

Relais Culture Europe

et l'association

MICRO SILLONS

présentent

EUROPE ON AIR

Les 5 et 6 septembre 2017 à 18h

à Anis Gras " Le lieu de l'autre " - 55 avenue Laplace - 94110 Arcueil

À l'occasion de

#Conversations / Journées pour une Europe Créative

l'association Micro-sillons, collectif artistique de création sonore (Rennes),

vous propose

un programme d'écoute collective de documentaires et créations sonores

en écho aux problématiques discutées lors ces journées.

w w w . m i c r o - s i l l o n s . f r

 www.facebook.com/micro.sillons.5

 [Micro-sillons@Micro_sillons](https://twitter.com/Micro_sillons)

 www.soundcloud.com/collectif_micro-sillons



Phonurgia Nova

#séance 1

Mardi 5 septembre à 18h

Lieu : la serre

Oiseaux du ciel - 58'07

Un documentaire de **Kaye Mortley** et **Manoushak Fashahi**

“Abdel , Mouloud , Özlem , Saïdo , Natasa , Malika , Magda , Marta , Daniel et les autres viennent d'Algérie, de Turquie, de Somalie, de Bosnie, de Tchétchénie, de Pologne. Maintenant ils vivent en France, en Allemagne, en Finlande, en Autriche, en Pologne, en Irlande. Ils habitent la Nouvelle Europe. Ils y sont allés par hasard ou par nécessité. Ou simplement parce qu'ils avaient des rêves. Chacun a une histoire à raconter. Une histoire de souvenirs et d'oublis. Une histoire de trouvailles et de pertes. Une histoire qui parle surtout de place, d'appartenance, d'identité. Car, cette Nouvelle Europe est-elle vraiment différente de l'Ancienne ? L'immigré, le réfugié sont là depuis toujours. Ils ne vieillissent pas. Ils ne meurent pas. Ils se succèdent. Et comme les oiseaux du ciel, leur quête d'une place au soleil, fait partie de l'ordre des choses.” Kaye Mortley

Les enregistrements ont été effectués par six producteurs dans six pays différents d'Europe : Anna Dudzinska (Pologne), Monika Kalcsics (Autriche), Sabine Ranzinger (Allemagne), Matti Ripatti (Finlande) et Kaye Mortley (France). Chaque producteur a choisi un groupe d'immigrés significatifs dans son pays : les Tchétchènes en Pologne, les Bosniaques en Autriche, les Turcs en Allemagne, les Somaliens en Finlande, les Algériens en France. L'âge des interviewés va de dix-sept à quatre-vingt-deux ans.

Le projet datant de 2007 est une coproduction internationale **YLE** (Finlande), **RTE** (Irlande), **ORF** (Autriche), **RBB** (Berlin), et **France Culture**.

Production : Kaye Mortley

Réalisation : Manoushak Fashahi

Kaye Mortley est née en Australie et vit à Paris depuis 1981. Productrice indépendante, elle travaille pour France Culture ainsi que pour plusieurs radios européennes et pour l'Australian Broadcasting Corporation. Elle anime également de multiples ateliers et séminaires sur le documentaire de création. L'extrême finesse de ses mixages, la qualité formelle de ses œuvres lui ont valu d'être primée dans de nombreux festivals internationaux comme le prix Futura de Berlin (1979, 1985, 1991), le prix Europa (1998, 2001) ou encore le prix Italia (2005).

www.franceculture.fr/emissions/sur-les-docks/oiseaux-du-ciel



Phonurgia Nova



#séance 2

Mercredi 6 septembre à 18h

Lieu : la serre

WWW/ le monde sauvage des mots - 10'06

Radio I-team

Première partie d'une création radiophonique réalisée à Bergerac lors de la dernière session iTeam 2016-2017, diffusée le 20 juin 2017 sur la radio Bergerac 95. Récit sonore qui raconte l'expérience iTeam et la semaine *World Wild Words* à Bergerac.

soundcloud.com/communteam/world-wild-words1

Europas Wahn (l'Europe folle) - 13'53

Une création de **Viktoria Tkaczyk** et **Marcus Gammel** (Allemagne)

Pour faire résonner l'Europe, quelle meilleure méthode que de suivre la vache qui y fit tant de bruit ! Des recoupements joyeux depuis l'enlèvement d'Europe sur un taureau, récit en Grec ancien, jusqu'aux détails de l'élevage, les principes du charcutier et l'enthousiasme d'une jeune torero. Langues qui crient, sonnaillles, patois concentrés.

Europas Wahn a remporté le prix Phonurgia Nova en 2005.

Avec l'aimable participation de **Phonurgia Nova** (Arles/France) / phonurgia.fr

Marcus Gammel, né à Brême en 1975 a étudié la littérature, la musicologie et la philosophie à Berlin, Paris et New York. Il a travaillé en freelance comme journaliste de musique, producteur de radio et dramaturge. Depuis 2009, il est responsable de l'émission Klangkunst de Deutschlandradio.

Viktoria Tkaczyk est née en 1976, elle enseigne l'histoire du théâtre à l'université de Berlin.

sonosphere.org/fr/collection_fr/artiste_fr/detail_fr/items/254.html

Oui, la fiction de l'Europe heureuse - 24'33

Une fiction de **Wladimir Anselme**

Souvenez-vous : les 97,9 % de 'OUI' au référendum. Le Mur de Berlin qui tombe, les gens qui dansent dans la rue, les réglementations sur la taille des brebis. La jeune femme se souvient de cette Europe-là. L'Europe du désir, de la liberté et de ses 28 amants. OUI, la fiction érotique et caustique de l'Europe heureuse.

Production : **Arte Radio** - 2014

Voix : Hélène Viaux (elle), Christophe Brault (flash info), Boris Marinkovic (Azzedine), Christophe Bonzom (l'adjoint au maire, Sorg)

Musique originale : Boris Boubllil

Assistante réalisation : Sara Monimart

Texte & direction d'acteurs : Wladimir Anselme

Réalisation : Arnaud Forest

Wladimir Anselme est artiste pluridisciplinaire, passant de la chanson à la vidéo, de la création radiophonique (France Culture, Arte Radio) au graphisme.

www.arteradio.com/son/616376/oui

Voix englouties - 7'13

Une pièce électroacoustique de **Jean-Guy Coulange**

Des voix de marins du monde entier racontent la mer, la vie à bord, l'absence, la rencontre avec l'autre, sa culture. La pièce commence par le contrepoint des voix de marins et évolue en un tissu multilingue englouti peu à peu par l'océan.

Prix du jury appel à création *Fendre les flots - Micro-sillons / La Criée* (2016)

Prise de son (voix, portuaire) effectuée au Havre – composition et réalisation : Jean-Guy Coulange

Après des études de musicologie, Jean-Guy Coulange est tour à tour compositeur et musicien multi-instrumentiste pour la chanson, le théâtre, la radio, le cinéma et aussi administrateur de production. Depuis 2008, il se consacre exclusivement à la composition sonore et radiophonique (compositions électroacoustiques, créations pour le GRM, France Culture, la RTBF, la RTS...Prix de la création multicanal-INA en 2015 pour la pièce Qui est Le Havre?).

www.jgcoulange.com

Europ'hymnes - 3'30

Une création de **David Christoffel**

Petite fugue à 25. Notre symphonie de l'Europe mélange les hymnes nationaux de France, Suisse, Pays-bas, Royaume-Uni, Espagne, Portugal, Yougoslavie, Estonie, Finlande, Allemagne, Luxembourg, Irlande, Danemark, Italie, Pologne, Chypre, Suède, Roumanie, Norvège, Lettonie, Lituanie, Hongrie, Malte, Tchéquie, Slovénie et Belgique. Et quelques notes venues de Turquie, Algérie, Etats-Unis.

Production : Arte Radio - 2004

Réalisation : David Christoffel

Mixage : Christophe Rault

David Christoffel cherche à faire de la musique et de la poésie en même temps. Docteur en musicologie, il compose des opéras parlés et mène des expériences radiophoniques variées (à Radio France, Arte Radio et dans des radios associatives). Ses productions, parutions et textes critiques sont recensés sur son site www.dcdb.fr

www.arteradio.com/son/6526/europ_hymnes

Fondée en octobre 2012 à Rennes, l'association Micro-sillons - collectif artistique de création sonore - explore l'écriture sonore sous toutes ses formes (fiction, documentaire, paysage sonore...) pour raconter le passé, le présent, l'ailleurs, l'ici.

Création - diffusion - médiation - recherche - constituent les principaux axes et moyens mis en œuvre par le collectif pour explorer le monde sonore et en partager l'Écoute

Contact et informations :



www.micro-sillons.fr

collectif-creation-sonore@micro-sillons.fr

17, rue du Chapitre - 35000 RENNES